

Phonak TVLink II

מדריך למשתמש



PHONAK
life is on

5	1. ברוכים הבאים
6	2. הכרות עם ה- TVLink II
9	3. הנחיות לשימוש
9	3.1 הכנת ספק הכוח
10	3.2 בחירת חריץ הטעינה
11	3.3 חיבור הכבלים
19	3.4 הטענת ה- ComPilot
20	3.5 תהליך הצימוד של ה- TVLink II ל- ComPilot
24	4. שימוש יומיומי באביזר
24	4.1 כיצד לשאת את ה- ComPilot
25	4.2 חיבור בין האביזרים
28	4.3 כיוון העוצמה
30	4.4 הפסקה וחידוש הפעולה של ה- ComPilot
31	4.5 קבלת שיחות טלפון
32	4.6 כיבוי האביזרים
33	4.7 הבנת נורית החיווי

34	.5 זיהוי תקלות וטיפול בהן
34	5.1 בדיקת העברת הצלילים
37	5.2 שאלות ותשובות
40	.6 שירות ואחריות
40	6.1 אחריות מקומית
40	6.2 אחריות בינלאומית
41	6.3 מגבלות האחריות
42	.7 מידע אודות תאימות
46	.8 תיאור הסמלים
50	.9 מידע בטיחותי חשוב

אשתמש ב- TVLink II בשילוב עם ה- ComPilot הבא:



ComPilot



ComPilot II



ComPilot Air II

1. ברוכים הבאים

אנו מברכים אתכם על בחירתכם ב-TVLink II של חברת פונאק. אביזר זה מרחיב את הדרכים בהן תוכלו לשמוע את העולם על ידי חיבור אלחוטי של מכשירי השמיעה שלכם למכשיר הטלוויזיה ולמקורות שמע אחרים.

אנא קראו מדריך זה בעיון על מנת שתוכלו להפיק את המרב מכל האפשרויות שה-TVLink II שלכם מציע.

במידה ויש לכם שאלות נוספות, אנא פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם או קראו את המידע באתר בכתובת:
www.phonak.com/tvlink

Phonak – life is on

www.phonak.com



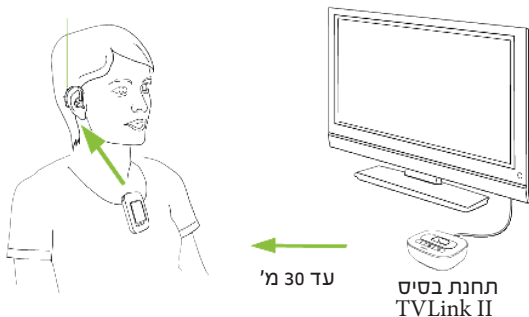
CE mark applied: 2014

2. הכרות עם ה- TVLink II

הייעוד של תחנת הבסיס TVLink II הוא לחבר את מכשירי השמיעה שלכם למכשיר הטלוויזיה (או כל מקור שמע אחר). האביזר שולח סיגנל קולי באופן אלחוטי אל מכשירי השמיעה בטווח של 30 מטרים. הוא גם משמש כעריסת טעינה עבור ה- ComPilot של פונאק.

המערכת כוללת שלושה מרכיבים עיקריים: מכשירי השמיעה שלכם, ComPilot ואביזר ה- TVLink II שלכם.

מכשירי שמיעה



* ComPilot Air II



* האביזרים של פונאק - ComPilot או ComPilot II, גם הם תואמים.



סמל זה והמונח בלוטות' הינם סימנים מסחריים רשומים בבעלות של Bluetooth SIG, Inc. כל שימוש בסמלים אלה על ידי פונאק הינו ברישיון. שמות וסמלים אחרים שייכים לבעליהם.

2.1 תיאור המכשיר

לחצנים

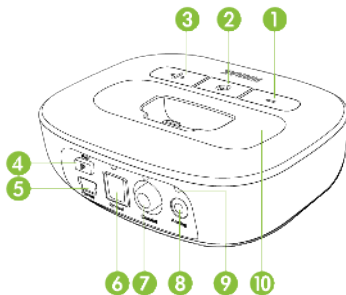
- 1 החלשת העוצמה
- 2 מתג הפעלה ונורית חיווי ראשית
- 3 הגברת העוצמה
- 4 צימוד

כניסות

- 5 ספק כוח
- 6 כניסת אודיו דיגיטלית (אופטית)
- 7 כניסת אודיו דיגיטלית (קואקסיאלית)
- 8 כניסת אודיו אנלוגית (3.5 מ"מ)

אחרים

- 9 נורית חיווי
- 10 חריץ טעינה משתנה



3. הנחיות לשימוש

3.1 הכנת ספק הכוח

בחרו את המתאם אשר מתאים למדינה בה אתם נמצאים:



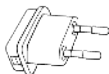
בריטניה



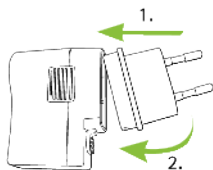
אוסטרליה



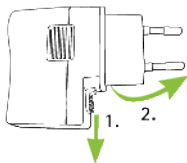
ארה"ב



אירופה



1. ראשית, הכניסו עד הסוף את הקצה העגול של המתאם אל תוך הפינה המעוגלת של ספק הכוח.
2. הקליקו את חלקו האחורי של המתאם על מנת לנעול אותו במקומו.



1. על מנת להסיר את מתאם הטעינה, משכו ראשית את הלשונית שעל גבי ספק הכוח.
2. משכו בעדינות את המתאם כלפי מעלה על מנת להסיר אותו.

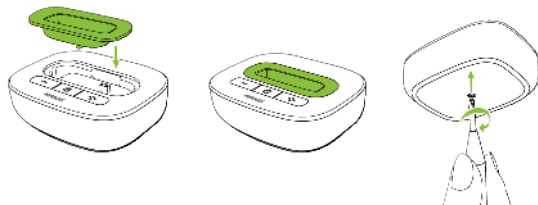
3.2 בחירת חריץ הטעינה

ה- TVLink II מסופק עם חריץ טעינה עבור ComPilot Air II של פונאק. במידה ויש לכם דגם ComPilot II או ComPilot II, שנו את חריץ הטעינה באמצעות מברג פיליפס בעל ראש מס' 1.

- שחררו את הבורג התחתון.
הרימו את חריץ הטעינה כפי שמוצג באיור.

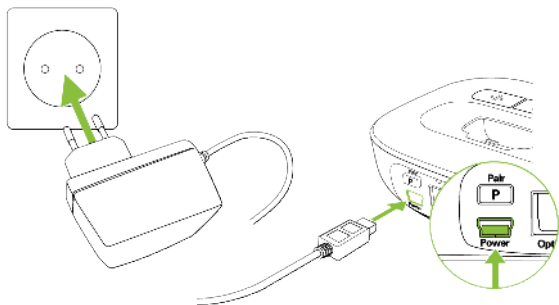


- הכניסו את החריץ השני למקומו. הדקו אותו למקומו.



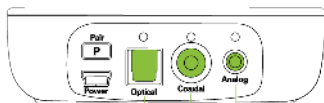
3.3 חיבור הכבלים חברו את ספק הכוח:

- הניחו את ה-TVLink II קרוב למכשיר הטלוויזיה או למקור השמע. חברו את תקע ה-mini-USB של ספק הכוח אל שקע ספק הכוח של ה-TVLink. חברו את ספק הכוח לשקע חשמלי.



פורמטים נתמכים

ניתן לחבר את ה-TVLink II לכל מקור שמע, כגון טלוויזיה, מחשב או מערכת hi-fi. ה-TVLink II תומך ב- 3 פורמטים שונים:



אופטי ("Toslink")
סיגנל דיגיטלי
כבל פייבר-אופטי

קואקסיאלי
סיגנל דיגיטלי
כבל RCA

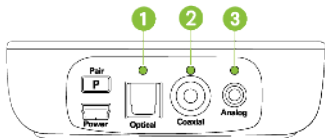
אנלוגי
סיגנל אנלוגי
תקע 3.5 מ"מ

להשגת תוצאות מיטביות, אנו ממליצים על שימוש בחיבור האופטי או הקואקסיאלי, באם הם קיימים במקור השמע שלכם.

אנא ודאו תמיד שאתם מחברים את ה-TVLink II אל יציאת (Output) השמע. ⓘ

עדיפויות

בדרך כלל מספיק לחבר כבל אודיו אחד. במידה ומחובר יותר מכבל אודיו אחד וקיים סיגנל, ה- TVLink II בוחר אוטומטית את הכניסה המיטבית לפי הסדר הבא:



1. אופטית
2. קואקסיאלית
3. אנלוגית

i על אף העובדה שהכבל האופטי והקואקסיאלי מכילים חוט חשמל אחד בלבד, הסיגנל משודר בסטריאו.

ה- TVLink II מציג את הכניסה הנבחרת באמצעות נורית חיווי הדולקת בצבע כתום:

הבהוב איטי בצבע כתום



נבחרה כניסה

צבע כתום יציב



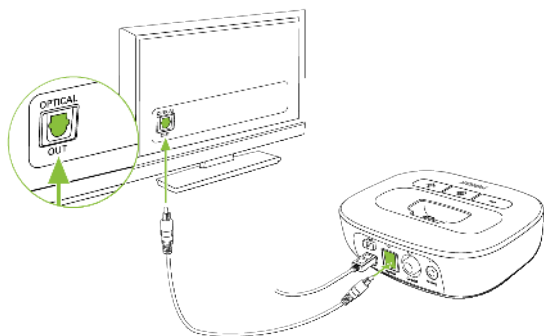
נבחרה כניסה וקיים אות שמע

3. הנחיות לשימוש

אפשרות 1: חיבור באמצעות כבל אופטי

במידה וקיימת יציאה אופטית:

- בחרו את הכבל הנושא את התווית "Optical"
- הסירו את פקקי ההגנה מן התקעים
- חברו קצה אחד של הכבל האופטי לכניסה "Optical" של ה-TVLink II, ואת הקצה השני ליציאה האופטית של מכשיר הטלוויזיה שלכם.



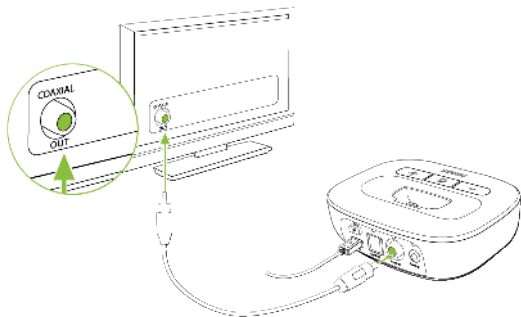
מכאן המשיכו לטעינה של ה- ComPilot בסעיף 3.4.

אפשרות 2: חיבור באמצעות כבל קואקסיאלי

במידה וקיימת יציאה קואקסיאלית:

- בחרו את הכבל הנושא את התווית "Coaxial" (תקעים כתומים).
- חברו קצה אחד של הכבל הקואקסיאלי לכניסה "Coaxial" של ה-TVLink II, ואת הקצה השני ליציאה הקואקסיאלית של מכשיר הטלוויזיה שלכם (ידוע גם כ- "S/P DIF", "digital out").

i אל תשתמשו ביציאה האנלוגית (אדום/לבן) או ביציאת הווידאו (צהוב).

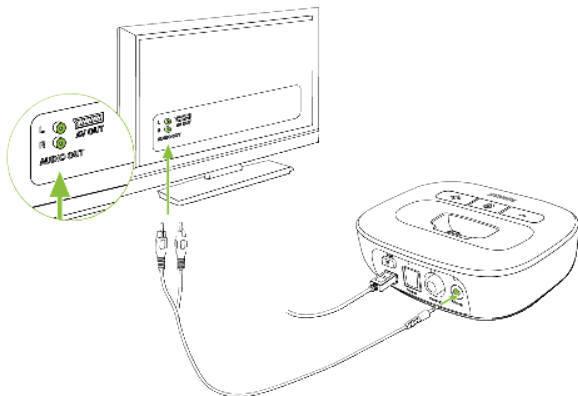


מכאן המשיכו לטעינה של ה-ComPilot בסעיף 3.4.

אפשרות 3: חיבור באמצעות כבל RCA

במידה וקיימת יציאת RCA (אדום/לבן):

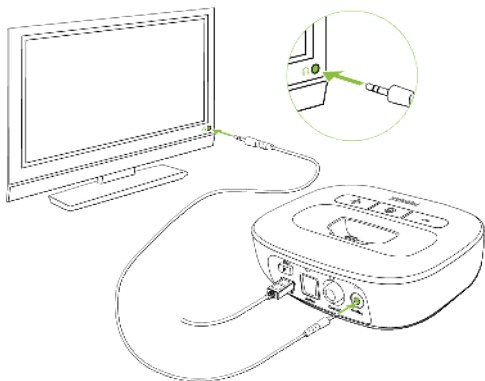
- בחרו את הכבל הנושא את התווית "Analog RCA/Cinch".
- חברו את התקע 3.5 מ"מ לכניסה "Analog" של ה-TVLink II, ואת התקעים האדום והלבן אל השקעים המתאימים (אדום ולבן בהתאמה) של מכשיר הטלוויזיה שלכם.



מכאן המשיכו לטעינה של ה-ComPilot בסעיף 3.4.

אפשרות 4: חיבור אל שקע האוזניות

- בחרו את הכבל הנושא את התווית "Analog 3.5 mm".
- חברו את תקע הסטריאו לכניסה "Analog" של ה-TVLink II, ואת הקצה השני לתוך שקע האוזניות של מכשיר הטלוויזיה שלכם.



ⓘ כאשר אתם מחברים את ה-TVLink II אל שקע האוזניות של מכשיר הטלוויזיה, באפשרותכם לכוון את העוצמה באמצעות השלט רחוק של הטלוויזיה.

ⓘ מכשירי טלוויזיה מסוימים יכבו את הרמקולים שלהם כאשר משתמשים בשקע האוזניות, והתוצאה היא שאנשים אחרים לא יוכלו לשמוע את מכשיר הטלוויזיה.

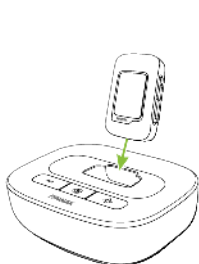
3.4 הטענת ה- ComPilot

i כאשר משתמשים ב- ComPilot בפעם הראשונה, יש להטעינו במשך 3 שעות לפחות

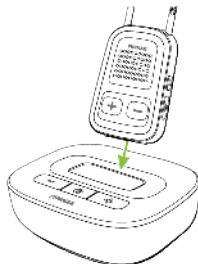
על מנת לטעון את ה- ComPilot:

- וודאו שחריץ הטעינה מתאים לדגם של ה- ComPilot (ראו סעיף 3.2).

- הכניסו את ה- ComPilot בעדינות אל חריץ הטעינה של ה- TVLink II. וודאו שהתקע האינטגרלי ממוקם כהלכה בשקע הטעינה של ה- ComPilot.



ComPilot Air II



ComPilot, ComPilot II

הטעינה מסתיימת כאשר נורית החיווי דולקת בצבע ירוק יציב.

במהלך הטעינה, ה- ComPilot יכול להיות מופעל או כבוי. נורית החיווי הראשית איננה מציגה את תהליך הטעינה.

ⓘ זמן הטעינה הטיפוסי של ה- ComPilot הינו 90 דקות.

ⓘ אנו ממליצים לכבות את ה- ComPilot בזמן הטעינה.

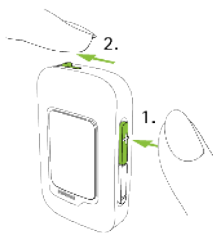
3.5 תהליך הצימוד של ה- TVLink II ל- ComPilot

ⓘ במידה וקיבלתם את ה- TVLink ביחד עם ה- ComPilot, כבר בוצע ביניהם תהליך צימוד; במקרה זה, עברו לפרק 4. במידה והם נרכשו לחוד, תחילה יש לבצע ביניהם תהליך צימוד.

העבירו את ה- ComPilot למצב צימוד

צימוד ל- ComPilot Air II:

- הפעילו ולחצו בד בבד לחיצה ארוכה על לחצן הגברת העוצמה +



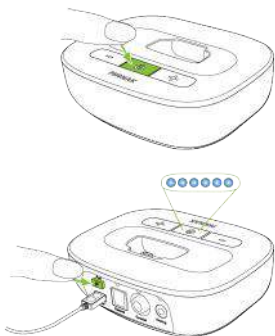
צימוד ל- ComPilot II:

- הפעילו תחילה את ה- ComPilot II. לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על לחצני החיבור <> והגברת העוצמה + בעת ובעונה אחת.



העבירו את ה-TVLink II למצב צימוד

i במידה וה-TVLink II לא עבר תהליך של צימוד מעולם, הוא יעבור אוטומטית למצב צימוד לאחר הפעלתו. במשך זמן זה נורית החיווי תהבהב במהירות בצבע כחול.



להתחלה ידנית של תהליך הצימוד:

- הפעילו את ה-TVLink II.
- לחצו על לחצן הצימוד **P** מאחור, ונורית החיווי תתחיל להבהב במהירות בצבע כחול.
- ודאו שה- ComPilot וה-TVLink II נמצאים במרחק של פחות ממטר אחד מהשני.

i ה-TVLink II יישאר במצב צימוד במשך 2 דקות או עד שתהליך הצימוד הושלם.

השלמת תהליך הצימוד

המתינו עד ששתי נוריות החיווי ידלקו בצבע כחול יציב. הדבר יכול לקחת עד 2 דקות, אם כי בדרך כלל לא יותר ממספר שניות.

① תחנת הבסיס TVLink II יכולה להיות מצומדת לעד 4 אביזרים. צימוד האביזר החמישי ידרוס את הצימוד של האביזר הראשון שבוצע.

① עליכם לבצע את תהליך הצימוד רק פעם אחת. האביזרים יישארו מצומדים, והם יתחברו אוטומטית בכל פעם שתפעילו אותם.

4. שימוש יומיומי במכשיר

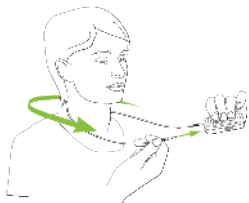
i תחנת הבסיס TVLink II יכולה להיות מצומדת לעד 4 אביזרים. צימוד האביזר החמישי ידרוס את הצימוד של האביזר הראשון שבוצע.

4.1 נשיאת ה- ComPilot

להתחלה ידנית של תהליך הצימוד:

■ הרכיבו את ה- ComPilot כמתואר באיור והפעילו אותו.

עם ComPilot או
ComPilot II



עם ComPilot Air II

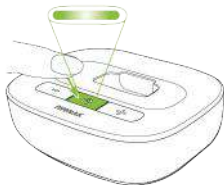


להסבר מפורט יותר אודות ה- ComPilot, אנא פנו אל המדריך למשתמש של ה- ComPilot המתאים.




4.2 חיבור האביזרים


בכל פעם בה תפעילו את האביזרים, הם יתחברו זה לזה באופן אוטומטי.




- וודאו שמכשירי השמיעה מופעלים ומורכבים כהלכה.
- ודאו שה- ComPilot וה- TVLink II נמצאים במרחק של פחות ממטר אחד זה מזה, ושמשיר הטלוויזיה (או מקור השמע) מופעל.
- הפעילו את שני האביזרים
- תחילה נוריות החיווי ידלקו בצבע ירוק.
- המתינו עד שנוריות החיווי של שני האביזרים ידלקו בצבע כחול יציב.

 הדבר יכול לקחת עד 30 שניות, אם כי בדרך כלל לא יותר ממספר שניות.


אתם תשמעו את קול הטלוויזיה ישירות באמצעות מכשירי השמיעה שלכם.

 במידה ואינכם שומעים את הקול, חזרו על התהליך חיבור הכבלים.

 במידה ואין סיגנל אודיו, ה- TVLink II יפסיק אוטומטית את תקשורת הבלוטות' אל ה- ComPilot לאחר 5 דקות. במקרה כזה נורית החיווי שלו תהבהב בצבע ירוק.

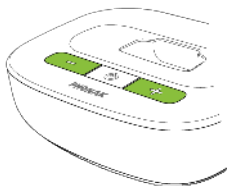
במידה וה- ComPilot הוא מחוץ לטווח של ה- TVLink II, השידור ייפסק. אם ה- ComPilot ייכנס שוב לטווח של ה- TVLink II, השידור יחודש אוטומטית.

i עשויות לעבור עד 10 שניות לחידוש השידור, ואז נוריות החיווי של שני המכשירים ידלקו בצבע כחול יציב.



i במידה ונורית החיווי הראשית של ה- TVLink II:
- מהבהבת בצבע ירוק, וודאו שכניסת האודיו מחוברת כהלכה ל- TVLink II
- דולקת בצבע ירוק יציב, וודאו שה- ComPilot מופעל ושני האביזרים מצומדים (סעיף 3.5)
- מהבהבת בצבע כחול, אתם נמצאים במצב של הפסקה (pause). לחצו על הלחצן העיקרי  של ה- ComPilot על מנת לחדש את השידור.

4.3 כיוון העוצמה

- כווננו את העוצמה של הרמקולים של מכשיר הטלוויזיה לרמה הנוחה לצופים אחרים.
- כווננו את העוצמה באמצעות ה-TVLink II עד שהקול הבוקע ממכשירי השמיעה יישמע לכם נוח.



לצורך כיוון עדין של העוצמה הכללית של מכשירי השמיעה וה-TVLink II, אתם יכולים להשתמש בלחצני העוצמה של ה-ComPilot:



- להגברת העוצמה. 
- להחלשת העוצמה. 




IX



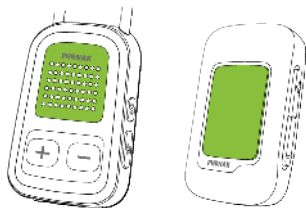
להפחתת רעשי הרקע:

- לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על לחצן  להחלשה נוספת.
- לחצו לחיצה ארוכה (2 שניות) על לחצן  לחזרה לעוצמה המקורית של מכשירי השמיעה.

-
- במידה וה- TVLink II מחובר לשקע האוזניות של מכשיר הטלוויזיה שלכם, באפשרותכם גם להשתמש בשלט רחוק על מנת לכוון את העוצמה ישירות דרך מכשיר הטלוויזיה. לפרטים נוספים אנא פנו אל המדריך למשתמש של מכשיר הטלוויזיה שלכם.

 במידה ומכשיר הטלוויזיה שלכם מחובר לממיר הכבלים או הלוויין, וודאו שהעוצמה של אביזרים נוספים אלה מכוונת על 75% לפחות להשגת תוצאות מיטביות.

4.4 הפסקה וחידוש פעולת ההאזנה הישירה



להפסקה זמנית של פעולת
ההאזנה הישירה מה-
ComPilot, לחצו על הלחצן
העיקרי. ■

כאשר הפעולה הופסקה:

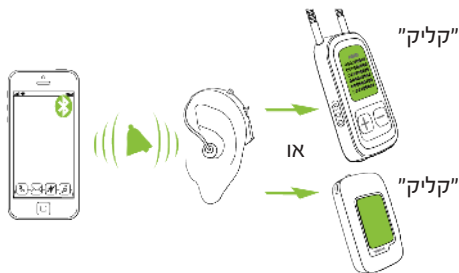
- נוריות החיווי יבהבו בצבע כחול בשני המכשירים.
- מכשירי השמיעה שלכם יעברו בחזרה אל התוכנית האחרונה שהייתה פעילה לפני ההאזנה דרך ה- ComPilot.
- לא ניתן לשנות את תוכניות ההאזנה במכשירי השמיעה שלכם במהלך ההאזנה הישירה או בעת הפסקה זמנית.

לחידוש פעולת ההאזנה הישירה מה- ComPilot, לחצו שוב על
הלחצן העיקרי שלו. ■

4.5 ה-TVLink II ושיחות טלפון

במידה וה- ComPilot עבר תהליך של צימוד לטלפון הסלולרי שלכם, ניתן עדיין לקבל בו שיחות טלפון, גם בעת השימוש ב-TVLink II.

במידה ונכנסת שיחה, ה- ComPilot מפסיק באופן אוטומטי את העברת הסיגנל ל-TVLink II, והוא שולח את הסיגנל מן הטלפון הסלולרי אל מכשירי השמיעה.

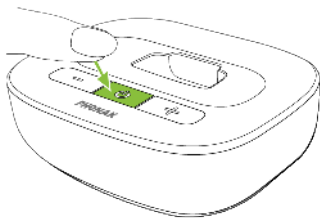


לצורך מענה לשיחה הנכנסת, לחצו בקצרה על הלחצן העיקרי של ה- ComPilot ברגע שאתם שומעים את צליל החיוג באמצעות מכשירי השמיעה שלכם. לסיום השיחה לחצו שוב על הלחצן העיקרי של ה- ComPilot.

4.6 כיבוי האביזרים

כאשר הפעולה הופסקה:

- לסיום העברת הסיגנל, כבו את ה- TVLink II באמצעות לחיצה על מתג ההפעלה (On/Off)



4.7 הבנת נורית החיווי



נורית החיווי הראשית של ה-TVLink II מספקת מידע חשוב:

האביזר מופעל		ירוק רציף
האביזר מופעל, אך אין סיגנל		ירוק מהבהב
מצב צימוד		כחול מהבהב במהירות
מצב האזנה ישירה		כחול רציף
הפסקה זמנית		כחול מהבהב
מצב בדיקה, ראו סעיף 5.1		צבעוני מהבהב

למידע מפורט אודות נוריות החיווי של ה-ComPilot, אנא פנו אל המדריך למשתמש שלו.



5. זיהוי תקלות וטיפול בהן

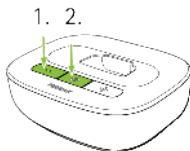
5.1 בדיקת השידור

במידה ואינכם יכולים לשמוע את הקול ממקור השמע (כגון מכשיר הטלוויזיה), פעלו לפי ההוראות הבאות:



בצעו בדיקה של החיבור של ה- ComPilot למכשירי השמיעה

- הפעילו את ההדגמה של ה- ComPilot כפי שמתואר במדריך למשתמש שלו, וזאת על מנת לוודא שה- ComPilot ומכשירי השמיעה מחוברים כהלכה.
- במידה ובדיקה זאת נכשלת, בקשו מקלינאי התקשורת המטפל בכם להגדיר את ה- ComPilot עבור מכשירי השמיעה שלכם.

בצעו בדיקה של החיבור בין ה- TVLink II ל- ComPilot



- הפעילו את ה- ComPilot והרכיבו אותו עליכם כהלכה.
- כבו תחילה של ה- TVLink II, ואז לחצו על לחצן החלשת העוצמה שלו בד בד עם לחיצה על הלחצן הראשי עד שנורת החיווי מתחילה להבהב בצבעים שונים.
- ה- ComPilot וה- TVLink II אמורים להתחבר כעת (הבהובים בכחול/ירוק או כחול/אדום), ותוכלו לשמוע את צלילי ההדגמה באמצעות מכשירי השמיעה שלכם.

-
- לחצו על לחצני הגברת והחלשת העוצמה   על מנת לשנות את עוצמת צלילי ההדגמה.
 - במידה ואינכם יכולים לשמוע את צלילי ההדגמה, התחילו את תהליך הצימוד כפי שמוסבר בסעיף 3.5.
 - ההדגמה נמשכת 2 דקות, או עד שתלחצו על לחצן כלשהו ב-TVLink II.

בצעו בדיקה של חיבור הכבלים

- במידה ויכלתם לשמוע את צלילי ההדגמה של ה-TVLink II אך עדיין אינכם יכולים לשמוע את הצלילים של מכשיר הטלוויזיה, קיימת בעיה בחיבור הכבלים.
- וודאו שכבל האודיו מחובר כהלכה.
- וודאו שחיברתם את הכבל לשקע OUTput ולא לשקע INput.
- נסו לחבר כבל אחר.
- נסו חיבור ליציאה אחרת של הטלוויזיה.

נורית החיווי הראשית של תחנת הבסיס מספקת מידע בזמן ביצוע הבדיקה.

הצבעים משתנים על מנת לציין את סטטוס כניסת האודיו, כמו גם את סטטוס החיבור אל ה-ComPilot.

לדוגמא:

אדום/כחול/אדום/כחול וכו': צלילי ההדגמה, לא זוהתה קליטת אודיו ב-TVLink II.

קודי הצבעים:

אדום	לא זוהתה קליטת אודיו ב-TVLink II
ירוק	זוהתה קליטת אודיו ב-TVLink II
כתום	מתבצע חיפוש אחר ה-ComPilot
כחול	העברת צלילי ההדגמה אל ה-ComPilot

5.2 שאלות ותשובות

להלן רשימה של שאלות ותשובות נפוצות:

הגורם

מה לעשות

אף לא אחת מנוריות החיווי דולקת בצבע כחול רציף

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| ■ האביזרים אינם מופעלים | ■ הפעילו את האביזרים |
| ■ האביזרים אינם מצומדים | ■ בצעו את תהליך הצימוד (סעיף 3.5) |

נורית החיווי של ה- TVLink II מהבהבת במהירות בצבע כחול

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| ■ ה- TVLink II נמצא במצב צימוד | ■ בצעו את תהליך הצימוד (סעיף 3.5) |
|--------------------------------|-----------------------------------|



רק אחת מנוריות החיווי דולקת בצבע כחול רציף

- | | |
|--|--|
| ■ אחד מן האביזרים מחובר לאביזר בלוטות' אחר | ■ כבו את יתר אביזרי הבלוטות', מלבד ה- ComPilot וה- TVLink II |
|--|--|

שתי נוריות החיווי דולקות בכחול רציף אך אי אפשר לשמוע את הטלוויזיה

- | | |
|--|--|
| ■ ה- ComPilot הוא מחוץ לטווח של מכשירי השמיעה | ■ הרכיבו את ה- ComPilot כהלכה |
| ■ ה- ComPilot אינו מוגדר כהלכה עבור מכשירי השמיעה שלכם | ■ כבו את כל האביזרים והפעילו שוב |
| | ■ בקשו מקלינאי התקשורת המטפל בכם לתכנת שוב את ה- ComPilot ומכשירי השמיעה |

מה לעשות	הגורם
אי אפשר לשמוע את הטלוויזיה דרך ה-ComPilot	
<ul style="list-style-type: none"> ■ וודאו שכל האביזרים מופעלים ■ חזרו על התהליך בסעיף 3.3 ■ וודאו שמכשיר הטלוויזיה אינו מושתק ■ כווננו את העוצמה במכשיר הטלוויזיה ל- 75% ■ וודאו שהכבל מחובר ליציאה "OUT" ■ מצוין על ידי הבהוב בצבע כחול בנוריות החיווי של שני האביזרים. לחצו לחיצה קצרה על הלחצן העיקרי של ה-ComPilot ■ קרבו את האביזרים (מקסימום 30 מטרים) ■ למניעת הפרעות, וודאו שאתם מרכיבים את ה-ComPilot כהלכה וקרבו את אביזר הבלוטות' לטווח הפעולה 	<ul style="list-style-type: none"> ■ האביזרים אינם מופעלים ■ הכבלים אינם מחוברים כהלכה ■ הסיגנל אינו מגיע אל ה-TVLink II ■ ה-TVLink II נמצא במצב של הפסקה זמנית ■ המרחק בין ה-ComPilot לבין ה-TVLink II גדול מדי

הגורם	מה לעשות
עוצמת השמע אינה נוחה (חזקה מדי או חלשה מדי)	
<ul style="list-style-type: none"> ■ למקורות שמע שונים יש עוצמות שונות 	<ul style="list-style-type: none"> ■ במידה וה- TVLink II מחובר לשקע אופטי, קואקסיאלי, SCART או RCA/Cinch של מכשיר הטלוויזיה, כווננו את העוצמה באמצעות לחצני כיוון העוצמה  של תחנת הבסיס ■ במידה וה- TVLink II מחובר לשקע האוזניות של מכשיר הטלוויזיה, כווננו את העוצמה באמצעות לחצני כיוון העוצמה של מכשיר הטלוויזיה ■ כווננו גם את העוצמה של ממיר הכבלים או הלוויין ■ כווננו את העוצמה באמצעות לחצני כיוון העוצמה  של ה- ComPilot

לאחר חיבור ה- TVLink II, הרמקול של הטלוויזיה אינו פועל

<ul style="list-style-type: none"> ■ בחרתם להשתמש בשקע האוזניות של מכשיר הטלוויזיה 	<ul style="list-style-type: none"> ■ בחרו באפשרות אחרת על גבי מכשיר הטלוויזיה שלכם, כגון שקע אופטי, קואקסיאלי, SCART או RCA/Cinch
---	--

6. שירות ואחריות

6.1 אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכם אודות התנאים ומשך האחריות המקומית.

6.2 אחריות בינלאומית

חברת פונאק מציעה אחריות בינלאומית מקיפה של שנה אחת התקפה החל מתאריך הרכישה. האחריות מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה או תעודת אחריות בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

6.3 מגבלות האחריות

האחריות לא תכסה מקרים בהם המכשיר נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים, השרייה בנוזלים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי חברת פונאק לא תהיה תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.

מספר סידורי:

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה (חותמת / חתימה):

7. מידע אודות תאימות

הצהרת תאימות

חברת פונאק AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. ניתן להשיג את הטקסט המלא של הצהרת התאימות מהיצרן או נציגו המקומי, אשר כתובתו מופיעה באתר החברה www.phonak.com (בעמוד Phonak Worldwide locations).

Australia:

Supplier Code Number

 N15398

New Zealand:

Supplier Code Number

Z1285

הודעה 1:

מוצר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול מותנה בתנאים הבאים:

- 1) מוצר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן
- 2) מוצר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף במידה ויבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת פונאק.

הודעה 3:

מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו. במידה והוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו.

עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים. במידה ומכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, ניתן לגלות זאת באמצעות הדלקה וכיבוי של המכשור. אם כן, מומלץ לנסות לתקן את ההפרעה באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:

- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
- הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
- חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו / טלוויזיה מוסמך.

הודעה 4:

הצהרת ה-FCC/IC בדבר חשיפה לקרינת רדיו
ציוד זה עומד במגבלות החשיפה לקרינה בסביבה בלתי מבוקרת
שנקבעו על ידי ה-FCC/IC (רשות התקשורת הפדרלית של
ארה"ב / משרד התעשייה הקנדי).
יש להתקין ולהפעיל את המוצר במרחק מינימלי של 20 ס"מ ממקור
הקרינה אל הגוף.
אין להציב או להפעיל משדר זה ביחד עם כל משדר אחר או אנטנה
אחרת.

8. מידע ותיאור הסמלים

באמצעות סמל CE, פונאק AG מאשרת שמוצר זה של החברה - כולל האביזרים הנלווים - עומדים בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל. זהו מוצר בסיווג 2 וניתן להפעילו במדינות האיחוד האירופי ללא מגבלות על שימוש בתוך מבנים, אך אין להפעילו מחוץ למבנים בצרפת.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה.



סמל זה מציין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי.



סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה.



מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר.



תווית תאימות לציוד EMC ותקשורת רדיו באוסטרליה.



המוצר מתוכנן באופן שהוא פועל ללא תקלות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם להנחיות השימוש, אלא אם מצוין אחרת במדריך.

**תנאי
הפעלה**

הטמפרטורה במהלך משלוח ואחסון המכשיר: בין 20- ל +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט).



הקפידו על סביבה יבשה.



תנאי לחות במהלך המשלוח: עד 90% (ללא עיבוי). תנאי לחות במהלך אחסון: 0% עד 70%, במידה והמכשיר איננו בשימוש. ראו את ההוראות בפרק 18.2 בנוגע ליבוש המכשיר לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי: 200hPA עד 1500hPA



סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.




סמל זה והמונח בלוטות' הינם סימנים מסחריים רשומים בבעלות של Bluetooth SIG, Inc.. כל שימוש בסמלים אלה על ידי פונאק הינו ברישיון. שמות וסמלים אחרים שייכים לבעליהם.





9. מידע בטיחותי חשוב


העמודים הבאים מכילים מידע בטיחותי חשוב.


אזהרות

 החזיקו את המכשיר מחוץ להישג ידם של ילדים וחיות מחמד.

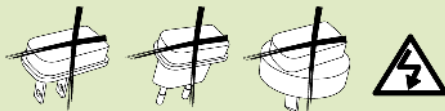
 השתמשו רק במכשירי שמיעה אשר תוכנתו במיוחד עבורכם על ידי קלינאי התקשורת המטפל בכם.

 זריקה לאשפה של רכיבים אלקטרוניים כפופה לנהלים באזרכם.

 אין לבצע במכשיר שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי פונאק.

 ניתן לחבר אביזרים חיצוניים רק אם הם נבדקו ונמצאו מתאימים לסטנדרטים של IEC. למניעת התחשמלות, השתמשו אך ורק באביזרים שאושרו על ידי פונאק.

⚠️ מסיבות בטיחותיות, יש להשתמש אך ורק במטענים המסופקים על ידי פונאק, או במטענים יציבים בעלי 5 וולט בדרם ישיר ומינימום 500 מילי-אמפר.



⚠️ זהירות: התחשמלות. אין להכניס את התקע בלבד לשקע חשמלי.

⚠️ הימנעו מטעינת ה-TVLink II ממחשב PC או נייד תוך שימוש בכניסת ה-USB. הדבר עלול לפגום באביזר.

⚠️ אין להשתמש באביזר באזורים אשר בהם ישנה סכנה לפיצוץ (כגון במכרות או אזורי תעשייה, שבהם ישנה סכנה לפיצוצים או באזורים עשירים בחמצן בהם מטופלים חומרי הרדמה דליקים), או במקומות בהם אסור השימוש בציוד אלקטרוני.

⚠️ פתיחת האביזר עלולה לפגום בו. במידה ונתקלתם בבעיה אשר אינה יכולה לבוא לידי פתרון לפי רשימת הבעיות בפרק אודות תקלות ופתרון, פנו אל קלינאי התקשורת המטפל בכם.

מידע אודות בטיחות המוצר

① כאשר ה-TVLink II איננו בשימוש, כבו אותו.

① הגנו על האביזר, המחברים, התקעים, חריץ הטעינה וספק הכוח מפני לכלוך ואבק.

① הגנו על כל האביזרים מפני לחות גבוהה (בסביבות חדר הרחצה או בשחייה) ומקורות חום (רדיאטור, מכשיר הטלוויזיה). הגנו עליהם גם מפני הלם חשמלי ורטט.

① נקו את האביזרים באמצעות מטלית לחה. לעולם אל תשתמשו בחומרי ניקוי ביתיים (נוזל לניקוי, סבון וכיו"ב) או אלכוהול לניקויים. אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש האביזרים.

① טכנולוגיית השידור הדיגיטלית בה פועל האביזר היא אמינה מאוד ואינה אמורה לגרום להפרעות לפעולת מכשירים אחרים. יחד עם זאת יש לשים לב לעובדה כי כאשר מערכת שמע פועלת קרוב לציוד מחשבים, התקנות אלקטרוניות גדולות או שדות אלקטרומגנטיים חזקים אחרים, נדרש לעיתים מרחק של כ- 60 ס"מ לפחות מן המכשיר לצורך פעולה מיטבית.

① בדיקות רנטגן, CT או MRI עשויות להזיק לתפקוד האביזרים.

① הימנעו משימוש באביזרים באזורים בהם אסור השימוש בציד אלקטרוני.

מידע חשוב אחר

① ציוד אלקטרוני רב עוצמה, מתקנים אלקטרוניים גדולים ומבנים מתכתיים עלולים ליצור הפרעות ולהפחית באופן משמעותי את טווח הפעולה של האביזר.



היצרן:

Phonak AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

www.phonak.com

קלינאי התקשורת המטפל בכם:

